Запрої

ПРОГУЛЬКИ

через

До Східної Канади

Тікети продаватимуться дня
Від 1. Грудня 1925. до 5. Січня 1926.
Повороту ограничений до трох місяців

До Старого Краю

Тікети до Атлантійських Портів, Св. Джон—Галіфакс—Портленд в Англії з вигідними тікетами.
Продаване від дня
Від 1. Грудня 1925. до 5. Січня 1926
Повороту ограничений до трох місяців

До Побережа Пацифіку

Тікети до Ванкувер, Вікторія, Нью Вестмінстер продаване
від 1 Грудня 1925 до 5. Січня 1926.
Повороту ограничений до трох місяців

Повні інформації дасть Тікетовий Агент

CANADIAN PACIFIC

СВЯТО ПЕРШОГО ЛИСТОПАДА В ЕДМОНТОНІ

В неділю дня 1. листопада с. р. відсвятковано українське державне празднество в салі Інституту ім. Грушевського серед рекордово численної української громадянства Едмонтону і околиці. Свято розпочалося вступним словом п. Галицького, в якій коротко представлено значіння дня 1. листопада. Після промови п. Галицького слідувало вокальне точка дівочого хорусту.

На програмі концерту знаходилися 15 точок, а тото три декламації (Олена Іваїва і инші) 9. Мархуляк і инші Панове), три хорові виступи дівчат "Гуцул Шалує" при акомпанії ім. Гутковського, три українські фортепіяні (виконує Остряниця—Ковальчук, три фортепіяні соло виконав Мезівець), один скрипічне соло В. Головець, один панни Кисіч—Мокрицька два вокалі (панна Домбровська—Грегуса і дует брати Романюків, і форель-соло Лесі Фролюк) Наслідну точку виконала дівоча фантазія дружна: Співаючих в тих днях.

Дім на полях знаходився зі самих рук душе любви. Те слово треба, бо сказано 1. що старшої, ані рідненьких, ані чужинців, ані фортепіяні, або виступали ді співання. На привязане заслуги тих співаючих належить п. Галицькому.

Свідком праці пущає молодечі Галицькі кандидати в сей конкурс, коли знати більше той, що знає, як тяжко приходиться вивчити деякі до публичного виступу.

Тото гадаємо вечера відбувся вдалий концерт в Гр. Кас. "Народнім Домі". Точного справоздання з сего концерту не подаємо до дійсно не получили.

ЖЕНЩИНА УБИЛА 140 ТАРАКАНІВ

Майже невдалому історія чутно в тутешніх англійській пресі. Недавно Фран Гоппе, з Заточних Державах, дня 7. Сентября зійшла Домініон—Ґрегуса і дяку брати Романюків, і форель-соло Лесі Фролюк) Наслідну точку виконала дівоча фантазія дружна: Співаючих в тих днях.

Дім на полях знаходився зі самих рук душе любви. Те слово треба, бо сказано 1. що старшої, ані рідненьких, ані чужинців, ані фортепіяні, або виступали ді співання. На привязане заслуги тих співаючих належить п. Галицькому.

Свідком праці пущає молодечі Галицькі кандидати в сей конкурс, коли знати більше той, що знає, як тяжко приходиться вивчити деякі до публичного виступу.

Тото гадаємо вечера відбувся вдалий концерт в Гр. Кас. "Народнім Домі". Точного справоздання з сего концерту не подаємо до дійсно не получили.

Купуйте Шіфкарти

до КРАЮ АБО СПРОВАДЖУЙТЕ РОДИНУ ЧИ ЗНАЙОМИХ ДО КАНАДИ ПОМОЖЕМ

UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION
EDMONTON 10327 101 ST. ALBERTA

ПИШІТЬ АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ ДЛЯ ВАШОЇ НОРИСТЬ ЩОБИ ВАС НЕ ВИКОРИСТОВУВАЛИ НЕСОВІСНІ АГЕНТИ

Пишіть до Відділу Емігрантів
Пишіть до Відділу Колонізації

До Відома Богомілі і Околиці

УКРАЇНСЬКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

Vegreville Tailoring Co.

виконує всякі в ремісній кляси від 1/Клясо 1ст (Вест), другі 2/Клясо 2ст (Вест).

Пароплавові купівельні уговірки з англійської мовою від $30.00 ДОРУЧЕНЬ І ПАРК. Управляючий.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Среда 4. Листопад, 1925.

ПШЕНИЦЯ—	
Ч. 1. Нортерн	114
Ч. 2. Нортерн	111
Ч. 3. Нортерн	106
Ч. 4.	96
Ч. 5.	87
Ч. 6.	65
Фіджд	54
ОВЕС—	
2 С. В.	39
3 С. В.	36
Екстра Ч. 1. Пашо	37
Ч. 1. Пашо	36
Ч. 2. Пашо	35
Рекомендова	30
ЯЧМІНЬ—	
Ч. 2 С. В.	44
Ч. 3 С. В.	39
Пашо	30
ЖИТО—	
Ч. 2 С. В.	87
Ч. 3 С. В.	81
Рекомендова Ч. 2 С. В.	80

ЦІНИ ХУДОБИ—

Добрі бички	400—500
Середні бички	350—400
Добрі теличі	295—400
Середні теличі	275—295
Добрі корови	300—375
Середні корови	260—275
Добрі теличі	250—300
Добрі середні теличі	150—175
Середні теличі	125—150
Добрі

Наш Поступ

Український тижневик прогресивно-просвітньо-культурних і економічних питань українського народу в Західній Канаді

Виходить двадцять чотири в середу

Т. ДАЦКО, Редактор.

передплатна вартість $2.50 Рочно

...ьної вартості, які були виданні в "Наша Поступ" редакція ...ає за окремим числом. Незнайомі з цією умовою висилають ...ь 5-центові поштові марки

...ісцевими кошторисні в "Наш ...ь Поступ" редакція не відповідає

Our Progress

UKRAINIAN WEEKLY

Published by
Canadian Ukrainian Printing and Publishing Co. Limited
10104 96th Street, Edmonton, Alta.

Subscription in Canada $2.50 a year. Foreign $3

Advertising Rates will be Furnished on Application

ADDRESS:
OUR PROGRESS
10104—96 St. Edmonton, Alta.
Telephone 1834

ДО ЧИТАЧІВ "НАШОГО ПОСТУПУ"

Великий бізнес робиться до певної міри на прикрості. Цінність праці в добрі до себе не доказується прикрістю на працю а можливістю її виконати чи ні. Ще тяжким може видатись. Подібно власні і читачами "Н. П.", видавництво не дало вірило і вірить в чесність своїх читачів і покладає "Н. П." в борги чекаючи на кредит. Багато читачів часто прикро доводиться пригадати писати листи і сповіщати про те, що вони вийде, що може не потрібне і що читачі свої мають ці сповіщати почуття обов'язковості, що вони з нашого часопису вийти, що зависили. На наші невеличкий вам досвід вам каже, що досить з наших читачів поступає як треба. Цього вистарчає, щоб видавництво дожило до свого. Але не треба забувати і тих, що хотіли б, але не можуть, через свої недбалість. Ці теж потрібні нам, бо вони теж не платять часопису і загрожують праці нашої адміністрації та зайвої переписки.

Ще більша надзвичайну суперечливість, що українська газета в Едмонтоні робить собі щасливу роботу і вона добрий порядок. Одначе тої вигадки, коли видавництво дожило до газети. Це не просто жарти і дилі. Ми фактично тільки тоді, до чого ми не платили часові і матеріалу праці, коли вони вже були. Ми платили за папір, за друк, за пошту і за ...ь. Робітники мусили оплатити, бо вони з того живуть і одержують розділ. Тої ж робітники хотіли почекайте, що прийде передплата від Канади. Люди, які тримають про газету, мусять вони і не слабо зрозуміли платити. А тяжкими вони передплатники, коли вони не 50 проценті.

Друге, а чим треба звернути ...ь кандидатам часопису, що, коли вони в якийсь спосіб до приголомшили не йде. Відомостями ...ь необхідно до місяця. Ці пр. Вони ...ру. В нім треба 500 голосів, а тому газеті 434. А тоді один з найбільших ...ьких тузів. З других кінців ...ь більший процент не повертають. Ці обіжують не більше ніяке спасіння, особливо коли знати на увагу, що без їх праці доходи тільки ...ьких основних душе спадщо.

Та чи не найважливіше тут справа фінансів. Зверхність ...ьний спосіб праці гроші. Гроші треба до не перевести, як кажуть, на шляхи. Грошей треба не тільки ...ьких потреб праці, що вони ...ьких потреб праці, що вони ...ьких потреб праці, що вони

Знижені

ПРОГУЛЬКИ

через

До Східної Канади

Тікети продаються від 15 Вересня.
Від 1. Грудня 1925. до 5. Січня 1926
Повороті первісній до трох місяців

До Старого Краю

Тікети до Антверпену, Гамбургу, Ліверпулю, Гавру, Саутгемптону—Лондону, Ліверпулю—Портленду в Англії в першій і третій клясі.
Продажа від дня.
Від 1. Грудня 1925. до 5. Січня 1926
Повороті первісній до трох місяців

До Поворожа Панафіку

Тікети до Вікторії, Ніанайму, По Вистанському терміналу.
В Напні Дні Грудня, Січня і Лютого

До Центральних Стоятів

Тікети до головних Центральних Ларунків Дрібні продаються від дня.
Від 1. Грудня 1925 до 5. Січня 1926.
Повороті обмежений до трох місяців

Повні інформації дасть Тікетовий Агент
Канадійської Тихоокеанської Залізниці

CANADIAN PACIFIC

УВАГА! СВІЙ ДО СВОГО!

Коли Ви є в Едмонтоні, то зайдіть до нашої Ресторації NEW LONDON CAFE, через деякий час говоритиме дещо-тільки одного на цілому Північному Заході, а саме: Найкращі Українські Обіди, Найкраща кухарка. Наша ціль: Задоволення кутуючих Українців України. Зайдіть а будете вдоволені.

Біб на Атлянтик

Чесний пілот Гриділь перелетів Атлянтик через Полтар і Петербург одного пасажира. В дорозі задержав відлет на півдня і почав його бити, однак Гриділь утік, коли пілот скористався перед задержав пасажира в другім місці, так викупував літаком, що не хотів відлетіти. Пасажир заплатив пілотові за цього і пригнав бомбіляк.

Бордо має бути Головн-говорю-ром Канади

З Остави надійшла телеграма, в якій кажеться, що прийшло Бордо мер-говорюю о призначенні Канади Мейн Сер. Ескінер, Нім. надсилає комітету в Бордо, що Канада є бо-дущим головним Ком. Бенть. В ній кажеться: що прийшло Бордо призначити на ней уряд Сер Рудера Пордена.

Ресторан в пітд в Канаду

В часі найбільшої силі франкового спаду в Німеччині мав ресторанових заїдів мерок на дешеві обіди для робітників, які ресторанових мають. Мали вони в четвер дві обіднини з українською кухнею: Іван Медведь, М. Шупенко-С. С. Катеринь, Ів. Подоба, і дано Місіонерів.

Бордо має бути Головн-говорю-ром Канади

Ів. В. С. Бобні, генеральний секретар сибірської комісії, Вейн Мейн Сер. Ескінер, Нім. надсилає для нас слідуючу інформацію:

Мій дружина, що в Канаді з бо-

Осібні Поїзди

В ВАКАЦІЯХ КАНАДИ до ПРИСТАНИ В ЦІЛІ

Відїзду до Старого Краю

на Різдво і Новий Рік

ОСІБНІ ВАГОНИ ДО СПАННЯ З ВІННІПЕГУ, ЕДМОНТОНУ, БЕЛГАРІ, САСКАТУН, РЕДЛЕНДА, В ВІННІПЕГУ ПОЇЗДИ ЛУЧАТЬСЯ

ПЕРШИЙ ПОЇЗД відїзджає з Віннінеґу в год. 10. пород. дня, 24. листопада, кораблем "Melita" відїзджає 27. листопада до Ліверпулю.

ДРУГИЙ ПОЇЗД відїзджає з Віннінеґу в год. 10. пород. дня, 2. грудня до Галіфаксу, 3. грудня кораблем "Britishgholm" дня 5. грудня відїзджає до Ґлясґову.

ТРЕТІЙ ПОЇЗД відїзджає з Віннінеґу о 10. год. пород. дня, 4. грудня до Галіфаксу, 5. грудня кораблем "Doric" дня 7. грудня відїзджає до Кінґстон і Ліверпулю.

ЧЕТВЕРТИЙ ПОЇЗД відїзджає з Віннінеґу в год. 10. пород. дня, 7. грудня до Галіфаксу кораблем "Britannic" дня 10. грудня відїзджає до Ґлясґову і Ліверпулю.

П'ЯТИЙ ПОЇЗД відїзджає з Віннінеґу о 10. год. пород. дня, 11. грудня до Галіфаксу, 12. грудня кораблем "Ausonia" дня 14. грудня відїзджає до Плімовт, Шербурґ, Лондону, кораблем "Athenia" дня 14. грудня відїзджає до Ґлясґову, 16. грудня відїзджає до Ліверпулю і Ґлясґову.

ПРИМ ВАГОНИ ДЛЯ ТУРИСТІВ І СПАННЯ

відїзджають (як що буде заявлений) з Вінніпеґу, Едмонтон, Белгарі, Саскатун, Редлєнд і Віннінеґу, що відїзджають по кождім

Кораблем "Melita" 20. листопада до Монтреаль до Ліверпулю.
Кораблем "Ausonia" 21. листопада до Монтреаль до Ліверпулю.
Кораблем "Regina" 21. листопада з Монтреаль до Ґлясґов і Ліверпулю.

ГОЛОСУЙТЕ СЬОГОДНІ

Канадій Агенти Канадійсько-Національних Железниць уділять Вам радо повних і подрібних інформацій і повних відомостей Вашої подорожі, переведуючих місце і ц. д. і т. д.

ГОЛОСУЙТЕ СЬОГОДНІ

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Купуйте Шифкарти

ДО КРАЮ АБО СПРОВАДЖУЙТЕ РОДИНУ ЧИ ЗНАЙОМИХ ДО КАНАДИ ПОЧЕРЕЗ

UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION
EDMONTON 10337 101 ST. ALBERTA

ПИШІТЬ АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ ДО НАШОЇ КОНТОРИ ЩОБИ ВАС НЕ ВИНОРИСТОВУВАЛИ НЕСОВІСНІ АГЕНТИ

Ціни Шифкарт
Від Едмонтону до Ліверпулю
III Клясою ... $ 72.50
II Клясою ... $ 110.00
Від Ліверпулю до Едмонтону
III Клясою ... $ 72.50
II Клясою ... $ 110.00
Ціни можуть змінитись без попередження

До Відома Богровіл і Околиці

УКРАЇНСЬКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

Vegreville Tailoring Co.

переносить з рогової хати на 1. Кінц Іст (Еаст), другі двері від почти.

Виробляємо кожухові убрання з матеріялів наданих від $20.00 ЗАРУЧНІ і ПАРУ, Гарантуємо.

ВАЖНЕ ОПОВІЩЕННЯ

CANADIAN PACIFIC

Інтріяйв до Канади

Недавно дійшло до уряду міста Канадійських Українців і КЕНЕДІЯНС ПАСІФІК КОМПАНІЯ да відділом свій КОНЦЕССІЯ ПАСІФІК ЛАЙН мають тут від вибору, що виробили і про розподілення міста можливість, від котрих буте в Канаді у клясовий спосіб забезпечений.

КЕНЕДІЯНС ПАСІФІК КОМПАНІЯ мають надалого виключно **ДОЗВОЛЯ** на збір по Канаді, згідно з законами нашого Домініону.

Ся умова відносяться до Німеччини, Польщі, Росії, Україні, Румунії, Угорщині, Австрії, Чехо-Словаччині, Югославії, Литви, Латвії, Естонії.

Коли маєте сповіщ або приятелів в Канаді, дайте їм їхніх прізвища до Канади, напишіть до найближчого Агента КЕНЕДІЯНС ПАСІФІК, або напишіть у Поштовій конт до

W. C. CASEY,
General Agent.
344 Main Str.,
Winnipeg, Man.

ПАТРІЯНО

Дійсні дописи до денницької редакції. Передплачуйте до:
Пані Патріяно
10046—118 Стріт
Едмонтон, Альта.

ПАНІ А. М. НІЧОВА
Акушерка і лікарка

Має дипльом з медицинського університету
Обслуговує при порогах
Дає поради хорим жінкам. На вимір виїджає на пропозицію
Відповідь на адресу:
1020—113 Стріт, Едмонтон, Альта. Телефон 29783

ПЕРШІЙ КЛЯСИ ОБСЛУГА в
Leland Hotel
102-ий Стріт Едмонтон, Альберта Телефон 4896
поряд проти С.П.Р. стації в осередку туристичх складів
В "Ніагара Готелю" ваша чужина як в дом. Конфорт і Вигідність.

Н. РОМАНЮК
ПРАВНИК
У фірмі П. А. Маккін, К. С.
Адвокат і Нотар

Адреса:
N. ROMANIUK
301 McLeod Bldg.
Телефон 5076

Полагоджую справи і сторонницві судові справи.
Можете писати в українській мові.

JAMES M CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛІСІТОР
ПУБЛІЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

MACKENZIE, SPRINGS & CO.
К. С. Маккензі
Адвокати і Нотарі
Судові і адміністраційні справи
Bank of Montreal Building
Cor. Jasper and 101st St. Edmonton

WELLS & RICHARDS
АДВОКАТИ і НОТАРІ
Фінансові справи
Говорять по Українськи
844 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta
П. Річардс тридцять в Бердичеві перед війною і служив з кавалерії під Ранґ Вилим.

Dr. S. McGIBBON
Consulator old conf.
401 Tegler Bldg. Edmonton

BOOTH & MORROW
Адвокати, Солісітори, Нотарі
ГРОШІ НА ПОЗИЧКИ
У всіяких судових справах удоволь-нюю до вас
Тел. 5576. 606-10 Мекленд Блок Едмонтон

Hilker, Mathews, Clark & Dalby
АДВОКАТИ СОЛІСІТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на позички на фармерські реальности
Рось Блок Едмонтон, Альта.

GUY PATTERSON
АДВОКАТ СОЛІСІТОР
Гроші на позичення
403 Tegler Building Edmonton

VAN ALLEN BISHROW & CO.
Інженери і Архітекти
Полагоджують всякі справи по нашій части і англії.
Телефон 3336 211 Канада Банк Едмонтон Альберта

Nichols Bros.
Відомості і Вісті Напрями
Залізничні лінії в частинах і в напрямі широких околиць та в околиці Едмонтону.
Остроми в розподілення ліній і напрямів. Коли вам треба отстуючи "Сіль Гайдс" чи "Ніагара" або подорожі, у-дамбець до нас.
ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1461
10146 96th Street, Edmonton, Alta.

ЧИТАЙТЕ І ШИРІТЬ НАШ ПОСТУП

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ
В ЕДМОНТОНІ
Серед. 17. Листопада, 1925.

ПШЕНИЦЯ—
Ч. 1. Норзерн ... 118
Ч. 2. Норзерн ... 109
Ч. 3. Норзерн ... 97
Ч. 4. ... 87
Ч. 5. ... 73
Ч. 6. ... 59
Пашя ... 59
ОВЕС—
Ч. 1. С. В. ... 37
Ч. 2. С. В. ... 36
Ч. 3. С. В. ... 34
Фуражовий ... 31
ЯЧМІНЬ—
Ч. 3. С. В. ... 41
Ч. 4. С. В. ... 39
Пашя ... 31
ЖИТО—
Ч. 1. С. В. ... 54
Ч. 2. С. В. ... 49
Фуражовий Ч. 3. С. В. ... 43
ЦІНИ ХУДОБИ—
Добрі бики ... 400—500
Середні бики ... 400—450
Добрі телиці ... 350—400
Середні телиці ... 250—300
Добрі корови ... 375—425
Середні корови ... 300—325
Добрі молочні ... 350—400
Середні молочні ... 250—300
На експорт ... 1.50—2.00
Середні реф. фінер ... 1.25—1.50
Середні реф. фінер ... 1.00—1.25
Свині ... 7.75—8.00
Добрі теляти ... 4.50—5.00
Середні теляти ... 3.50—4.00
Ягнята ... 11.50—12.25
Добрі вівці ... 6.50—7.00
Свині з вагою ... 10.25

НАШ ПОСТУП
OUR PROGRESS

Православно-національний Часопись для Українського Народа

РІК III. ЧИСЛО 101. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 15 ЛИСТОПАДА, 1925. EDMONTON, ALBERTA, NOVEMBER 15th, 1925. VOL. III. No. 101.

СТАРАЮТЬСЯ РАТУВАТИ КАНАДІЙСЬКІ ЛЮДИ

Недавно до м. Канади з новозаїдуючих поселень з околиць Ревельстоку, Ґлєнвуд, Ґлєнвуд, Ґлєнвуд